

**Code der Ausschreibung****AOV/SUA-SF 012/2019****Erkennungscode CIG: 7889552844****Klarstellungen Nr. 7-15****Frage Nr. 7**

Mit Bezug auf den Fahrkartenverkauf gemäß Punkt 3.7 des Dokuments „Definition der geforderten Dienste inkl. Mindestanforderungen“ wird gefragt, ob diese Dienstleistung kostenlos angeboten werden muss oder ob sie in irgendeiner Form vergütet wird.

Antwort Nr. 7

Falls gefordert, muss die Dienstleistung kostenlos angeboten werden.

Frage Nr. 8

Es wird gefragt, in welchem baulichen, anlagentechnischem und Wartungszustand die Lokale übergeben werden, insbesondere wird gefragt, ob die Lokale mit allen notwendigen und gesetzlich vorgesehenen Ausstattungen und Voraussetzungen für die Ausübung der Dienstleistung, insbesondere in Hinblick auf die Sicherheitsvorkehrungen für das Personal ausgestattet sind. Weiters wird gefragt, ob die Lokale mit Klima-, Heiz- und Kühlungsanlagen ausgestattet sind. Es wird auch gefragt, was im Art. 8) des Vertragsentwurfs mit Verbesserungsarbeiten gemeint ist?

Antwort Nr. 8

Die Lokale werden so übergeben wie sie stehen und liegen. Es werden die technischen Datenblätter für jeden Radverleih beigelegt, aus dem alle geforderten Informationen hervorgehen.

Codice gara**AOV/SUA-SF 012/2019****Codice CIG: 7889552844****Chiarimenti n. 7-15****Domanda n. 7**

Con riferimento alla vendita dei titoli di viaggio di cui al punto 3.7 dell'allegato "Definizione delle prestazioni e requisiti minimi" si chiede di chiarire se il servizio dovrà essere svolto gratuitamente oppure se sarà remunerato e con quale modalità.

Risposta 7

Se richiesto, il servizio dovrà essere svolto gratuitamente.

Domanda n. 8

Si chiede di chiarire in quali condizioni edili, impiantistiche e di manutenzione saranno consegnati i locali oggetto di concessione; in particolare, si chiede se i locali saranno consegnati muniti di tutte le attrezzature e i requisiti necessari a norma di legge per l'esecuzione dei servizi previsti dal Bando, con particolare riferimento alle dotazioni di sicurezza per il personale. Si chiede, inoltre, di chiarire se i locali sono o saranno dotati degli impianti e/o di ogni accorgimento tecnico per la climatizzazione, il riscaldamento e il raffrescamento. Si chiede anche di chiarire che cosa si intende per interventi di "miglioramento" con riferimento a quanto previsto all'art. 8 del disciplinare di concessione.

Risposta n. 8

I locali saranno consegnati come stanno e giacciono. Si allegano le scede tecniche per ogni immobile dalle quali risultano tutte le informazioni richieste.

**Code der Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 012/2019

Erkennungscode CIG: 7889552844**Codice gara**

AOV/SUA-SF 012/2019

Codice CIG: 7889552844**Frage Nr. 9**

Lokal Bozen: es wird um Spezifizierung gefragt, insbesondere, was mit „außerordentlicher Instandhaltung“ gemeint ist und welches die Fläche/Lokale sind, die vergeben werden (auf dem Plan ist es nicht möglich, dies zu erkennen)

Antwort Nr. 9

Für die Definition von „außerordentlicher Instandhaltung“ wird auf den Art. 3 des D.R.R. 380/2001 verwiesen.

Für die genaue Identifikation der Flächen/Lokale wird auf das technische Datenblatt verwiesen.

Frage Nr. 10

Lokal/Fläche Innichen: vorausgeschickt, dass den Ausschreibungsunterlagen kein Plan für dieses Lokal beigelegt wurde, und dass während des Lokalausgangs nicht klar erkannt wurde, welche die effektiv übergebenen Lokale dieser Konzession sind, wird um eine präzise Angabe der Lokale und Flächen gefragt, und um Information, in welchem Zustand sich dieselben befinden. Weiters wird gefragt, ob der Platz vor dem Gebäude, welcher während des Lokalausgangs besucht wurde, auch Teil dieser Konzession sein wird oder ob er auch von Dritten benutzt werden kann. Auch in diesem Fall wird um Pläne der Lokale/Flächen gefragt.

Antwort Nr. 10

Es wird auf das technische Datenblatt verwiesen.

Frage Nr. 11

Lokal/Fläche Bruneck: in den Ausschreibungsunterlagen beigelegten Plan ist eine Fläche für den Radverleih vorgesehen. Es wird gefragt, ob diese Fläche offen sein wird oder ob vorgesehen ist, diese Fläche zu

Domanda n. 9

Locale di Bolzano: si chiede di specificare, in dettaglio, che cosa si intende per “manutenzione straordinaria” e quali saranno le aree/locali concessi (dalla planimetria non si riesce ad evincerlo)

Risposta n. 9

Per la definizione di manutenzione straordinaria si rinvia all'art. 3 del TU Edilizia, D.R.R. 380/2001.

Per quanto riguarda aree/locali si fa riferimento alla scheda tecnica.

Domanda n. 10

Locale/area di San Candido: posto che nella documentazione di gara non è stata messa a disposizione la planimetria del locale, e considerato che durante il sopralluogo obbligatorio non è stato specificato quali saranno, effettivamente, i locali oggetto di concessione, si chiede di indicare, con precisione, quali saranno i locali e gli spazi concessi, e in quali condizioni essi verranno consegnati. Inoltre, si chiede di chiarire se il piazzale antistante lo stabile visitato durante il sopralluogo verrà incluso nella concessione o meno, ovvero se potrà essere anche utilizzato da terzi. Anche in tal caso, si chiede di rendere disponibile le planimetrie dei locali/aree.

Risposta n. 10

Si fa riferimento alla scheda tecnica.

Domanda n. 11

Locale/area di Brunico: nella planimetria allegata al Bando è indicato uno spazio previsto per noleggio biciclette; si chiede di specificare se tale spazio/box consisterà in un piazzale/area scoperto, oppure se si tratta o è prevista la realizzazione di una copertura o

**Code der Ausschreibung****AOV/SUA-SF 012/2019****Erkennungscode CIG: 7889552844**

überdachen oder ob ein Gebäude errichtet wird. Es wird weiters gefragt, die genauen m² anzugeben, die diese Fläche/Box einnimmt.

Antwort Nr. 11

Es wird auf das technische Datenblatt verwiesen.

Frage nr. 12

Im Moment scheinen die Inventarlisten für die Lokale in Latsch, Mals, Schlanders, Spondinig und Meran noch nicht veröffentlicht zu sein. Es wird um Veröffentlichung gebeten.

Antwort Nr. 12

Es wird auf die mit gegenständlicher Klarstellung veröffentlichten Anlagen verwiesen.

Frage Nr. 13

Mit Bezug auf Art. 7, Absatz 2 des Vertragsentwurfs wird gefragt, was mit „Gebühren und Beträgen“ gemeint ist, die von der STA gezahlt werden und dann vom Konzessionsnehmer zurückerstattet werden müssen.

Antwort Nr. 13

Es gibt keine erschöpfende Definition. Es handelt sich um alle Gebühren und Beträge, welches die verschiedenen Immobilien betreffen könnten.

Frage Nr. 14

Mit Bezug auf den Art. 7, Abs. 3 des Vertragsentwurfs wird gefragt, was mit „Betriebslizenzen, die mit den in Konzession gegebenen Betriebseinheiten verbunden sind“ gemeint ist.

Codice gara**AOV/SUA-SF 012/2019****Codice CIG: 7889552844**

di un locale chiuso. Si chiede di indicare anche la metratura di questo spazio/box.

Risposta n. 11

Si rinvia alla scheda tecnica.

Domanda n. 12

Al momento non risultano ancora pubblicati e resi disponibili gli inventari dei locali di Laces, Malles, Silandro, Spondigna e Merano. Si chiede, pertanto, di provvedere in tal senso.

Risposta n. 12

Si rinvia agli allegati pubblicati con il presente chiarimento.

Domanda n. 13

Con riferimento all' art. 7 co. 2 del disciplinare di concessione, si chiede di specificare che cosa si intende per "tasse e importi" a carico di STA e poi soggetti a rimborso a carico del concessionario.

Risposta n. 13

Non c'è una definizione esaustiva. Si tratta di tutte le tasse e importi che potrebbero riguardare i vari immobili.

Domanda n. 14

Con riferimento all' art. 7 co. 3 del disciplinare di concessione, si chiede di specificare che cosa si intende per "licenze di esercizio collegate alle unità operative".



Code der Ausschreibung

AOV/SUA-SF 012/2019

Erkennungscode CIG: 7889552844

Antwort Nr. 14

Es gibt keine erschöpfende Definition. Es kann sich um verschiedene Lizenzen handeln, die für Aktivitäten ausgegeben werden, die mit den Betriebseinheiten verbunden sind, z.B. Tabak, Bar, Verpflegung, usw.

Frage Nr. 15

Mit Bezug auf Art. 11 des Vertragsentwurfs wird gefragt, was mit „Verwaltungskosten“ gemeint ist.

Antwort Nr. 15

Es gibt keine erschöpfende Definition. Es kann sich um andere Verwaltungskosten handeln, die nicht aufgelistet sind oder um andere Versorgungsleistungen.

Codice gara

AOV/SUA-SF 012/2019

Codice CIG: 7889552844

Risposta n. 14

Non c'è una definizione esaustiva. Potrebbero trattarsi di varie licenze, richieste per attività collegate alle unità operative, come p.e. tabacchi, bar, ristoro, ecc.

Domanda n. 15

Si chiede di chiarire che cosa si intende per "spese amministrative" con riferimento all'art. 11 del Disciplinare

Risposta n. 15

Non c'è una definizione esaustiva. Potrebbero essere altre spese amministrative ulteriori a quelle elencate o spese per altre utenze.